# الألعاب اللغوية و معالجة صعوبة تعلم العربية

إعداد: عفت ميمونة
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
iffatmaimunah@uin-malang.ac.id

## مقدمة

إن الحديث عن تعليم اللغة العربية يقتضي الإشارة إلى الجهد الكبير في تنوع الإستراتيجيات لكون التعليم يجري جذابا و فعالا. وسيكون تعليم اللغة العربية يجري كما يرام إذا كان هناك الإهتمام بأساليب البدائل متاحة أثناء إجراء عملية التعليم. و هكذا نستطيع أن نؤكد أن خلق التعليم جذابا فعالا بتنويع الإستراتيجيات ضرورة للوفاء.

و من المظاهر التعليمية أنه بإمكان للمعلم أن يقوم بعملية التعليم مع اللعب، و اللعب له دور مهم في التعليم و مما ينبغي أيضا أن نقول أن اللعب له أثر متين لترقية دوافع المتعلمين في التعلم. و نخص في تعليم اللغة العربية أن اللعب له أثر في تحسين اللغة لدى الأفراد و قدرتهم على الممارسة التعليمية. إضافة إلى ذلك أن الألعاب اللغوية من أقصر الطرق لإتقان اللغة بمهاراتها المختلفة؛ الإستماع و الكلام و القراءة و الكتابة. لذا، أن اللعب بكونه يكسر روتين الدرس و عملية التدريس، فيساعد المعلم لمعالجة صعوبة تعلم اللغة العربية و توفير فرص الانصال بين الدارسين في مواقف اجتماعية طبيعية مرحة. و نفس الشيئ فنقول أن اللعب اللغوي هو الوسيلة استفادت منه برامج تعلم اللغات، و أثبتت تطبيقاتها نتائج إيجابية في كثير من المدارس و الجامعات، بل في البلاد التي تهتم نظم تعليم لغاتها.

و في أيديكم نحضر لكم المقالة البسيطة حيث تقدم لكم عن أهمية الألعاب اللغوية و أثرها في معالجة صعوبة تعلم العربية مع البيان عن أنواع الألعاب اللغوية و فعالية استخدامها في إجراء عملية التعليم.

## مفهوم اللعب

جاء في لسان العرب لابن منظور: اللعب ضد الجد، و يقال لكل من عمل عملا لا يجدي عليه نفعا: إنما أنت لاعب، و يقال: رجل لعبة أي كثير اللعب، و الشطرنج لعبة، و النرد لعبة، وكل ملعوب به فهو لعبة لأنه اسم. )منظور؛ ١٩٩١، ٧٣٩).

و أما تعريفات اللعب فتتعدد التعريفات عنها، كما قال **جزن بياجية Jean Piaget** أن اللعب هو عملية تمثل تعمل على تحويل المعلومات الواردة لتلائم حاجات الفرد. فاللعب و التقليد و المحاكاة جزء لا يتجزأ من عملية النماء العقلي و الذكاء. و أكد **ويني كامين Weiny Comin** في تعريف اللعب وهو أي نشاط يمارسه الطفل دون أية ضغوط عليه من البيئة المحيطة به و المتمثلة في بيئته العائلية و الاجتماعية، و البيئة الطبيعية. و أما **تعريف بيرس Percy** عن اللعب فهو كل نشاط يقوم به الفرد لمجرد النشاط دون أدنى اعتبار للنتائج التي قد تنتج عنه بحيث يمكن الفرد الكف عنه أو الاسترسال فيه بمحض إرادته. و **تعريف قاموس التربية لمؤلف جود Good يبين أن** اللعب هو نشاط موجه أو غير موجه يقوم به الأطفال من أجل تحقيق المتعة و التسلية، و يستغله الكبار عادة ليسهم في تكوين سلوكهم و شخصياتهم بأبعادها المختلفة العقلية و الجسمية و الوجدانية. و**تعريف هوزنجا Huzinga** في اللعب أنه كل أنواع النشاط الحر الذي يؤدى بوعي تام خارج الحياة العادية باعتباره نشاطا غير جاد و غير مرتبط بالاهتمامات المادية. و هو مقتصر على حدود الملاءمة، و ينفذ وفق قواعد مضبوطة. )الضوي؛ ٢٠١٣، ١٨٨).

رغم أن ظاهرة اللعب شغلت حيزا مهما من تفكير عدد من العلماء و الباحثين على مر الأزمنة، فاللعب أيضا نشاط مهم آداؤها، لأن اللعب كما يفسر رائدها «سيجموند فرويد» باعتباره إسقاطا للرغبات و لإعادة تمثيل الصراعات و الأحداث المؤلمة للسيطرة عليها، فلعب الأطفال لا يحدث بالصدفة بل تتحكم فيه مشاعر و انفعالات سواء كان الطفل على وعي بها أم لم يكن. و إذا كان الطفل يميز اللعب من الواقع فهو يوظف أشياء من الواقع ليخلق عالمه الخاص به الذي يمكنه من الاحتفاء بالخبرات السارة التي تجلب المتعة، فالبنت مثلا تمارس على عرائسها تلك السلطة التي تحرم منها عالم الواقع.

كما أن اللعب يساعد من خفض حالات التوتر و القلق و هو ما دفع فرويد إلى توظيفه كطريقة علاجية للأطفال المضطربين نفسيا. غير أن المقاربة العلاجية و التنفيسية لا تكفي لتفسير اللعب إذ هناك وظائف أخرى لم يلتفت إليها رواد التحليل النفسي آنذاك.

ويعتبر اللعب أيضا هو النشاط الذي يكون فيه دوافع الإنسان عند ممارسة اللعب و الترويح هو إراحة العضلات و الأعصاب من عناء العمل اليومي المرهق، و لكن رغم وجاهة هذه النظرية من جهة إلا أنها لم تفسر من جهة أخرى كثرة انتشار النشاط و اللعب عند الطفل الذي لم يتعرض للأعمال الشاقة، بل إن كثيرا من الأطفال يمارس اللعب فور استيقاظه و هو بكامل لياقته و نشاطه، كما إن العاطلين عن الأعمال أيضا يتجهون للعب و الترويح رغم عدم تعرضهم للإجهاد، و ثمة دراسات حديثة تؤكد أن

الجسم البشري يتوازع كامل الإجهاد، و لو كان الدافع وراء اللعب الاستجمام و الراحة للزم أو يتوقف المجهد عن الحركة تماما لكي يرتاح.

## أهمية اللعب في التعليم

فقد سبق أن عرفنا أن نشاط المتعلم و المعلم عامل هام في التعليم. على أن مجرد النشاط وحده ليس بكاف و لكي يكون النشاط منتجا في التربية لا بد و أن يكون مغرضا. و أكد د. عبد العزيز (عبد العزيز؛ ١٩٦١، ٢٠٧) أن التربية ينبغي أن يكون نشاطا مغرضا بمعنى أن الفرد يجب أن يكون واضح الهدف الذي يحركه إليه دوافع باطني. فهناك نوعان من نشاط الطلاب: النشاط العقلي و النشاط اليدوي، و قد يتوهم بعض المدرسين أن النشاط سواء أكان مغرضا أو مفروضا على الطلبة يجب أن يكون يدويا أو حركيا في طبيعته، و ليس هذا بصواب لأنه من الممكن أن يكون هناك نشاط مغرض و ينتهي إلى خلق أفكار جديدة أو إلى إعادة تشكيل الأفكار القديمة و إعطائها معنى جديدا هاما، و النشاط في هذه الحالة نشاط عقلي و لكنه مغرض، فمن المستحسن أن نشجع الطلبة على التبصر بالهدف سواء أ كان هذا الهدف يستدعى منه نشاطا جسميا أو عقليا.

و كذلك لا يوجد هناك حد فاصل واضح في تعليم اللغة بين ما يسمى ألعابا و غير ذلك من ألوان النشاط اللغوي. و يمكننا أن نتساق مع القول فنقول: إنه لا حاجة بنا - في تعليم اللغة - إلى بذل جهد كبير لتحويل النشاط التعليمي الصفي إلى ألعاب مختلفة، أو مايشبه الألعاب. و لكننا نستطيع مع قليل من الخيال، و قدر متواضح من الابداع تحويل معظم النشاط الصفي و التدريبات اللغوية إلى ألعاب أو ما يشبه الألعاب. و من أفضل ما قيل في تحديد اللعبة اللغوية ما قاله ج.جيمس في تعريفها: «إنها نشاط يتم بين الدارسين - متعاونين - متنافسين - للوصول إلى غايتهم في إطار القواعد الموضوعة». (عبد العزيز؛ ١٤٠١ هـ، ١٢).

أضف إلى ذلك فقال الضوي )الضوي؛ ٢٠١٣، ١٨٨) أن للألعاب دور مهم في كسر روتين الدرس و عملية التدريس، إذ إنها تعطي الطلبة قسطا من الراحة أثناء ممارسة الأشكال المكثفة للغة، و خصوصا عندما تتشتت أذهانهم. ويعود ذلك لما للألعاب من أثر في تحسين اللغة لدى الأفراد و قدرتهم على الممارسة التعليمية. يزاد على ذلك أن الألعاب اللغوية من أقصر الطرق لإتقان اللغة بمهارتها المختلفة: الاستماع، و التحدث، و القراءة، و الكتابة. و الصور و الرسوم و المعانية، و بوصفها وسائل لتعزيز تعلم اللغة و إتقانها داخل الصف، مما يوفر فرصا للتحدي و المنافسة الإيجابية بين الطلبة.

لكون اللعب من الوسائل الفعالة المستخدمة في مجال التربية و التعليم. لذا وجب على المعلم استغلال هذا الميل الفطري بتمكين الطالب من النمو السليم، بانتقاء النوع الملائم من اللعب، على وفق ما يتلاءم مع عمره و نضجه الجسمي و الفكري، ثم تقديمه للطالب في ظرف تربوي و نفسي و اجتماعي مناسب. و تظهر قيمة اللعب في التعليم، في أنه يضع الأفكار النظرية و ينفي اللعب مقولة أن التعلم ليس قيد الممارسة تعلما حقيقيا إذا ما امتزج بالمتعة و المرح و الضحك، و هذا يؤكد فكرة إمكانية تعلم اللغة و الاستمتاع بالتعلم في الوقت نفسه، مما يعزز التوجه العام بأن اللعب هو نشاط تعاوني يتضمن مشاركة فاعلية فيها نوع من المتعة، و يتضمن أهدافا تؤدي إلى نتائج معينة أهمها التعلم و يؤدي اللعب، أيضا إلى نمو الطلبة ذهنيا بزيادة دافعيتهم للتعلم، بغض النظر عن مدى الاستمتاع به. و من هنا يجب على المعلمين أن يكونوا قادرين على دمج تلك الألعاب و توجيهها لتحقيق الأهداف المتضمنة في المنهاج. (أبو لبدة؛ ١٩٨٧).

## مميزات التعلم من خلال اللعب:

الألعاب التربوية و التدريبية هي أحد أهم وسائل نقل و استيعاب المعلومة، و غرس السلوك المطلوب و تغيير الاتجاهات، (اسماعيل، ٢٠٠٣). و ذلك بعدة مميزات مقارنة بالوسائل الأخرى و منها: في اللعب هناك المخاطبة لأكثر من حاسة عند الإنسان، فالألعاب التربوية تستخدم حاسة السمع و البصر و اللمس و الشم و التذوق، عكس أسلوب المحاضرات مثلا - و الذي يخاطب حاسة السمع لنقل المعلومات، و استخدام الحواس أو بعضها في عملية التعلم أدعى لثبات المعلومة و فهمها. و اللعب يوجد فيه المساهمة في غرس القيم و الاتجاهات و السلوك الإيجابي لدى الأفراد، بعيدا عن التركيز على الجوانب النظرية في الأساليب التقليدية الأخرى. و الألعاب التربوية عملية ممتعة تتميز بالمرح، فهي تكسر الملل الذي يصاحب الأنماط التقليدية في التعليم كالمحاضرات و غيرها. و اللعب أيضا كوسيلة رائعة لتطبيق المعاني التربوية التي يتلقاها الفرد سماعا. كما تكون الألعاب التربوية هي أقرب أسلوب تعلم يحاكي الواقع، فالسلوك الصادر من الأفراد - عادة - أثناء اللعب يعكس جوانب من شخصية هؤلاء الأفراد. و كما الألعاب من أكثر الوسائل جذابا للأفراد، باستثارتها للدافعية لديهم نحو التعليم. و الألعاب من أكثر وسائل التعلم التي يتفاعل فيها الأفراد فيما بينهم. سهولة تنفيذ أسلوب التعلم بالألعاب لاعتماده على مواد في متناول الجميع. والألعاب وسيلة لتقوية العلاقات الاجتماعية بين الأفراد. والألعاب تعزز ثقة الفرد بنفسه، كما هي أيضا تكسب حب المعلم، و تعكس مدى جديته و حسن إدارته و مدى إيصال المعلومة المطلوبة.

## أشكال و أنواع من اللعب

تتعدد أشكال و أنواع اللعب، و سيأتي معنا بعض الأصناف التالية، و هي:

١. الألعاب التلقائية:

و تمثل الأشكال الأولية للعب، و فيها تغيب القواعد و المبادئ المنظمة للعب، و هي في معظمها انفرادية، و لا تتم ضمن مجموعات، و يلعب الطفل كلما رغب، و يتوقف عنه حين لا يهتم به، و معظم ألعاب هذا النوع هي استقصائية و استكشافية.

٢. ألعاب تمثيل الأدوار:

يعتمد هذا النوع من الألعاب، على خيال الأطفال الواسع و مقدراتهم الإبداعية، و فيه يتم تقمص الأطفال نماذج الحياة الإنسانية و المادية المحيطة بهم، و ينشأ هذا النموذج من اللعب استجابة لانطباعات انفعالية قوية يتأثر فيها الطفل بنموذج حياة من الوسط المحيط به.

٣. الألعاب الترويحية و الرياضية:

يشمل هذا النوع من الألعاب جميع الأنشطة التي يقوم بها الأطفال و التي تنتقل من جيل إلى جيل، و منها الألعاب الشعبية.

٤. الألعاب الإيهامية:

من أكثر الألعاب شيوعا في عالم الطفولة المبكرة، و هي من الألعاب الشعبية أيضا، و فيها يتعامل الطفل مع المواد أو المواقف كما لو أنها تحمل خصائص أكثر مما تتصف به في الواقع.

٥. الألعاب الفنية:

و هي إحدى أنواع الألعاب التركيبية، وتعد من الأنشطة الفنية التعبيرية التي تنبع من الوجدان و التذوق الجمالي، و منها الرسم بالمواد المختلفة.

٦. الألعاب الاستطلاعية الاستكشافية:

يشمل هذا النوع من الألعاب كل عملية يقوم بها الطفل لمعرفة المكونات التركيبية لشيئ ما و كيف يعمل ذلك الشيئ.

٧. الألعاب اللغوية:

تمثل نشاطا مميزا للأطفال يحكمه قواعد موضوعية، و له بداية و نهاية محددة، و يمكن من خلالها تنمية كفائة الاتصال اللغوي بين الطلاب و تدريبهم على الاستخدام الصحيح لكثير من أدوات اللغة حروفا أو أسماء أو أفعالا، كما أنها

تمنح الأطفال فرص الإبداع اللغوي عن طريق التدريبات الشفوية الحرة.

٨. الألعاب الثقافية:

من خلال هذه الألعاب يكتسب الطفل معلومات و معارف و خبرات متنوعة، و يدخل ضمنها الأنشطة القصصية المختلفة، كالمطالعة و الكتابة.

٩. الألعاب التركيبية البنائية:

يمثل هذا النوع ألعاب البناء و التشييد بالطرق و المواد المختلفة.

١٠. الألعاب العلاجية:

و هي أوجه النشاط المختلفة التي توجه للطلاب الذين يعانون اضطرابات نفسية مختلفة لتخليصهم مما يعنون.

## تعليم اللغة العربية

من أهم الأمور التي ينبغي أن نذكر أن اللغة العربية اعتبرت لغة دولية حيث اعترفت بها هيئة الأمم المتحدة و جاء ذلك في قرارها رقم (٣١٩٠) المؤرخ في ١٩٧٣/١٢/١٨ م. و كما أكدت اللغة العربية مكانتها الدولية فأصبح تعليم اللغة العربية مهما جدا، مثل زيادة الإقبال على تعلم العربية فهناك العديد من الدوافع و الحوافز الدينية و الجغرافية و التراثية و السياسية و الاقتصادية و اللغوية و غيرها.

فمن خلال دوافع تعلم العربية فتتعددالدوافع، منها: (١) المكانة الدينية. و كما علمنا أن العربية هي لغة الإسلام و انتشرت بانتشاره، حيث يصحب الإسلام العربية إلى كل ركن من أركان العالم، و هي المظهر اللغوي لكتاب المسلمين الخالد «القرآن الكريم» الذي أنشأ للغة العربية و الإسلام صلات يعز حصرها و يصعب تعدادها. (٢) العربية لغة العلوم. و لقد كانت العربية لغة العلوم في العصور الوسطى حيث نقلت ما أبدعه العلماء المسلمون في الطبيعية و الكيمياء و الرياضيات و الفلك و غيرها، و سعى كثير من العلماء و المتعلمين و المثقفين من كل أمم العالم إلى دراسة التراث العربي في الأدب و الموسيقي و العلوم. حقا إن العربية وعاء حضارة واسعة النطاق، عميقة الأثر، ممتدة التاريخ. (٣) العربية لغة العالم. كما نعلم أن العربية لغة هذا العالم الذي يمثل رقعة واسعة من انكرة الأرضية، و يتوسطها محتلا موقعا استراتيجيا كمركز للعالم و كمهبط للأديان السماوية، إذن فهي لغة عالم له أهميته العظمي جغرافيا و اقتصاديا و عسكريا و سياسيا، عالم تسعى كل العوالم إلى الاتصال به و إقامة علاقات وطيدة معه، و من ثم تصبح لغته مدخلا إليه و طريقا لفهمه و التعامل معه. (الناقة؛ ٢٠٠٣، ١١).

## صعوبات تعلم اللغة العربية

اللغة كأي كائن حي، لها قابلية النمو إذا كان هناك من يتعهدها بالدرس و البحث، و العمل على جعلها قادرة على مواكبة العصر، و قد ارتقى الإنسان بوسائل التفاهم عبر العصور حتى وصل إلى اللغة التي انتقلت (من الأصوات إلى المقاطع إلى الألفاظ).

فاللغة سابقة في وجودها على تنظيم قواعدها، و كان تطور الحياة، و تفاعل الحضارات، و الانصهار بين الشعوب هو الذي فرض تنظيم هذه القواعد، باعتبار أن اللغة أداة فكر و تفكير ووسيلة اتصال و نقل، و عنصر تغذية للجانب العاطفي من الشخصية، حيث تتيح الفرصة للتذوق الجمالي.

ولأن اللغة جزء من الحياة العقلية و الفكرية لأي أمة، كان الحرص على أن تظل قادرة على استيعاب الجديد في مجالات العلوم، كما كان الحرص على أن تكون أداة العلم و المعرفة و التحصيل لدى الأمم التي تعتز بلغاتها. (الصميلي؛ ١٩٩٨، ٢٤).

و لا تخرج اللغة العربية عن هذه القاعدة، و إن كانت تواجه المتعلمين صعوبات ملحوظة لإجادتها و التمكن من قواعدها و أساليبها، و قد شرح الصميلي عن هذه الصعوبات و إجمالها كما يلي: أن صعوبة تعليم لكون أساليب التعليم و عدم وجود منهجة محددة لها، و صعوبة اللغة العربية نفسها خاصة أنها لغة ثانية للطفل و بعيدة عن المحكية، و كذلك بعد الكتب المدرسية - محتوى و تراكيب - عن حياة التلاميذ و حاجاتهم و اهتماماتهم، و أيضا تقوية اللغات الأجنبية على حساب اللغة الأم، خصوصا في مراحل التعليم الأولي كلبنان و دول المغرب العربي. (الصميلي؛ ١٩٩٨، ٢٦).

لكن هذه الصعوبات لا يمكن فصلها عن الفلسفة التربوية للنظام التعليمي، لأن اللغة ليست (مادة تعليمية فحسب، بل أداة الاتصال و الفهم، و بدونها يتعذر تعليم سائر المواد الدراسية الأخرى. لهذا، فيكون الأمر لمعالجة صعوبة تعليم اللغة العربية هو من الحاجة الماسة إليها. والألعاب اللغوية هي إحدى المحاولات الجادة للتغلب علي هذه الصعوبة.

و تمثل الألعاب اللغوية عمليات و أنشطة أحد الاستراتيجيات الأساسية في الأنشطة المتمركزة حول الطلاب، و هذا يناسب ببناء التعلم التعاوني و الذي يعتمد على تفعيل أداء الطلاب من خلال تنشيط بيئتهم المعرفية، واسترجاع خبراتهم السابقة، لبناء معارف، و اكتساب مفاهيم جديدة و تتضمن حل المشكلات، كاستراتيجية تدريس عمليات و أنشطة متعددة.

## معالجة صعوبة تعليم اللغة العربية بالألعاب اللغوية

ظهرت أساليب متعددة لتعليم المهارات اللغوية المعتمدة على اللعب، من بينها الألعاب اللغوية التي تحقق أغراضا تربوية. فاتصال الطلاب المباشر بالأشياء عن طريق ملاحظتها و استعمالها أو اللعب بها هو أكبر مساعد يوقفه على معانى هذه الأشياء، و يساعده على فهم الألفاظ و استعمالها استعمالا سليما، مما يسهم في إكسابه المهارات اللغوية.

و تبين لمعلمي اللغات أن طرائق التدريس السائدة لا تجدي نفعا في تعليم اللغة و تعلمها، و تنمية القدرة لدى المتعلم على استعمال اللغة للاتصال في مواقف الحياة المختلفة، إذ ظهرت الطريقة التواصلية أو الاتجاه الاتصالي في تعليم اللغات.

و ظهرت وسائل حديثة لتعلم اللغات، و منها ما عرف باسم الألعاب الاتصالية أو الألعاب اللغوية حيث يتدرب الطلبة عن طريق هذه الألعاب على استخدام اللغة في مواقف الحياة الطبيعية أو شبه الطبيعية، و من هنا ظهرت الألعاب اللغوية بوصفها وسيلة جديدة استفادت منها برامج تعليم اللغات، و أعطت نتائج إيجابية في العديد من الدول التي تهتم بتطوير نظم تعليم لغاتها، و كان لها دور كبير في عملية التدريس، و العمل على تطوير لغة الطلاب و نموها بشكل كبير.

و يجب أن تكون الألعاب اللغوية ملائمة لمستوى اللاعبين، و تعالج أكثر من مهارة لغوية، و تتصل بموضوع الدرس، و يسهل إجراؤها، و تذكي روح المنافسة الشريفة بين الطلبة، و تجلب المتعة و الفرح و المرح لهم.

تستخدم الألعاب اللغوية في تعليم اللغة لكي يعطى مجالا واسعا في الأنشطة اللغوية لتزويد المعلم و الطالب بوسيلة ممتعة و مشوقة للتدريب على عناصر اللغة و توفير الحوافز لتنمية المهارات اللغوية المختلفة، و هي أيضا توظف بعض العمليات العقلية مثل (التخمين) لإضفاء أبعاد اتصالية على تلك الأنشطة و تتيح للطلاب نوعا من الإختيار للغة التي يستخدمونها، و هذه الألوان من الألعاب اللغوية تخضع لإشراف المعلم أو لمراقبته على الأقل.

و يمكن إيجاز خصائص اللعبة اللغوية الجيدة في النقاط التالية:

١. ملائمة اللغة لمستوى المتعلمين.
٢. صلاحية اللغة لكافة المستويات.
٣. إشراك اللعبة لأكبر عدد من المتعلمين.

٤. معالجة اللعبة لأكثر من مهارة أو ظاهرة لغوية.

٥. أتصال اللعبة بموضوع درس حديثا.

٦. سهولة الإجراء.

٧. إذكاء اللعبة لروح المنافسة للمتعة و المرح. (عبد الله؛ ٢٠٠٨، ٢١٨).

## الخاتمة

إنه لمن المعروف أن الألعاب اللغوية يدور دورا هاما في عملية التعليم و التعلم، و خاصة في معالجة صعوبة تعلم اللغة العربية. لذا من الجدير أن يقوم المعلم بالمحاولة الجادة لإثراء أساليب البدائل المناحة أثناء إجراء عملية التعليم. و هكذا يستطيع المعلم أن يستخدم الألعاب اللغوية لخلق التعليم جذابا فعالا حتي يتمكن للطلاب من تعلم اللغة العربية كما أنهم يشعرون بالفرح و المرح أثناء عملية التعليم.

و الله أعلم بالصواب.

## المراجع


أبو لبدة، سبع. ١٩٨٧. مبادئ القياس النفسي و التقييم التربوي. (عمان – الأردن).

اسماعيل، ماهر و محمب محمود. التقويم التربوي أسسه و إجراءاته. (الرياض: مكتبة الرشد).

عبد العزيز، صالح. ١٩٦١. التربية و طرق التدريس. (مصر: دار المعارف).

عبد العزيز . ناصف مصطفى. ١٤٠١ هـ. الألعاب اللغوية في تعليم اللغات الأجنبية. (الرياض: دار المرين).

عبد الله، عمر الصديق. ٢٠٠٨. تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها: الطرق – الأساليب – الوسائل. (الدار العالمية للنشر و التوزيع).

منظور، ابن. ١٩٩٠. لسان العرب. ( بيروت: دار صادر).

الصميلي، يوسف. ١٩٩٨. اللغة العربية و طرق تدريسها: نظرية و تطبيقا. (بيروت: المكتبة العصرية).

الضوي، منيف خضير. ٢٠١٣. النظرية البنائية و تطبيقاتها في تدريس اللغة العربية (الرياض: جامعة الملك فهد).

الناقة ، محمود كامل و رشدي أحمد طعيمة. ٢٠٠٣. طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها. (الرباط: مطبعة المعارف الجديدة).